

# Erzeugniskatalog

 Weimar

# Erzeugniskatalog



**KOMBINAT FORTSCHRITT  
LANDMASCHINEN**



**VEB WEIMAR-WERK  
DDR - WEIMAR 5300**



## **Vorwort**

Das Produktionsprogramm des VEB Weimar-Werk umfaßt die Komplexe

- Maschinen und Anlagen für die Kartoffelernte, die Kartoffel-  
aufbereitung, -lagerung und -vermarktung
- Mobilkrane/Mobilbagger als Universalmaschinen für den Ma-  
terialumschlag und für das Bauwesen
- Stallarbeitsmaschinen für alle Transport-, Lade- und Reini-  
gungsarbeiten in den Anlagen der Tierproduktion.

In 30jähriger Erfahrung hat der VEB Weimar-Werk mehr als 100 000 Kartoffelerntemaschinen produziert, von denen ca. 80 % exportiert wurden. Das Produktionsprogramm war und ist vor allem auf hochleistungsfähige zwei- und dreireihige Maschinen konzentriert. Gegenwärtig umfaßt das Erzeugnissortiment ein-, zwei- und dreireihige Maschinen, die den unterschiedlichsten Bedingungen und Anforderungen der Kunden gerecht werden.

Als Produzenten für Kartoffelerntemaschinen sind dem VEB Weimar-Werk natürlich auch die Ansprüche an Aufbereitungs-, Lagerhaus- und Vermarktungstechnik gut bekannt. Das Leistungsangebot

auf diesem Gebiet umfaßt Anlagen mit einem Durchsatz von 6,0 bis 60,0 t/h. Projektierung, Montage und Service gehören zum Leistungsumfang.

Das Lieferprogramm beinhaltet

- verschiedene Annahmeförderer
- Untergrößen-, Erd- und Feinkrautabscheider
- elektronische Trennanlagen
- Verlesetische
- Fraktionierer
- alle Arten von Förderbändern
- Absackwaagen
- Schälanlagen.

Mit den Maschinen und Ausrüstungen für die Kartoffelproduktion werden die bei Kartoffeln besonders hohen Anforderungen an eine schonende Erntegutbehandlung erfüllt. Der Einsatz hochproduktiver elektronischer Trennanlagen beseitigt die schwere und schmutzige Verlesearbeit auf der Kartoffelerntemaschine und im Lagerhaus.

Mit seinem Mobilkran und Mobilbagger liefert der VEB Weimar-

Werk leistungsfähige Maschinen zum universellen Einsatz für Lade- und Erdbewegungsarbeiten in allen Wirtschaftsbereichen und im Bauwesen. Die breite Auswahl an Arbeitswerkzeugen und Sonderausrüstungen bietet für jeden Einsatzfall vorteilhafte Lösungen. Mobilität und große Reichweiten ermöglichen die Durchführung von Arbeitsaufgaben, bei denen große Grabtiefen und große Stapel- oder Ladehöhen gefordert werden.

Für den Einsatz in Tierproduktionsanlagen stellt der VEB Weimar-Werk die universelle Stallarbeitsmaschine HT 140 her. Der allradgetriebene HT 140 wird verwendet zur

- Reinigung von Stallgängen und Außenflächen
- Lade- und Umschlagarbeiten
- Transport- und Futterverteilarbeiten in Verbindung mit Anhängern und Futterverteilwagen.

**Lader, Bagger, Krane**



### **Mobilkran T 188**

- vollhydraulisches Gerät mit vielfältigen Einsatzmöglichkeiten in den verschiedensten Wirtschaftszweigen
- Hydraulikanlage mit Logiksteuerung und Summenleistungsregelung zur Verbesserung der Energieausbeute
- sehr gute ergonomische Bedingungen für den Fahrer
- schnelle Umrüstbarkeit in Baggervariante; rascher Wechsel der Arbeitsgeräte möglich
- Steigerung der Umschlagleistung auf 150 % im Vergleich zum T 174-2A

### **Technische Daten**

Masse der Grundmaschine (4-Punkt-Abstützung)	11 200 kg
Motorleistung	48 kW
Länge (Transport)	7 300 mm
Höhe (Transport)	3 300 mm
Breite	2 500 mm
max. Hakenhöhe	7 300 mm
max. Reichweite	7 050 mm
Tragfähigkeit	36 kN



## **Mobilbagger T 188**

- vollhydraulischer Bagger einsetzbar im Hoch- und Tieflöffelbetrieb
- leichte Umrüstbarkeit in Kranvariante einschließlich zentraler Betriebsartumschaltung der Hydraulik auf Lasthaken-, Greifer- und Baggerbetrieb
- hervorragende Manövrierfähigkeit durch hydraulischen Allradantrieb mit 2 Geschwindigkeitsstufen und sperrbaren Differentialen
- Unterwagen mit 2-Punkt-Abstützung, 2-Punkt-Abstützung mit Schiebeschild oder 4-Punkt-Abstützung

## **Technische Daten**

Löffelvolumen	0,16–0,6 m <sup>3</sup>
max. Schürfkraft	65 kN
max. Reichweite Tieflöffel	7 600 mm
max. Grabtiefe Tieflöffel	3 800 mm
max. Ausschütthöhe Tieflöffel	5 350 mm



### **Mobilkran T 174-2A**

- robustes und unkompliziertes Gerät mit vielseitigen Einsatzmöglichkeiten in unterschiedlichsten Wirtschaftszweigen
- breites Sortiment an Arbeitswerkzeugen
- gute Manövrierfähigkeit auch in schwierigem Gelände
- Wartung und Reparatur auch unter einfachen Werkstattbedingungen möglich
- Umrüstung in Baggervariante mit nur geringem Aufwand möglich

### **Technische Daten**

Masse Grundmaschine	8 500 kg
Länge (Transport)	6 800 mm
Breite	2 500 mm
Höhe (Transport)	3 600 mm
Motorleistung	25,4 kW
max. Tragfähigkeit	2,5 t



### **Mobilbagger T 174-2A**

- robuste und unkomplizierte Maschine
- einsetzbar für alle Erdbewegungsarbeiten im Meliorationswesen, Straßen-, Wohnungs- und Industriebau
- vielseitig durch verschiedene Arbeitswerkzeuge
- robuster mechanischer Allradantrieb und Differentialsperre
- mit geringem Aufwand in Kranvariante für Lasthaken- und Greiferbetrieb umrüstbar

### **Technische Daten**

entsprechend Kranvariante  
Nenngröße des Löffels

0,3 m<sup>3</sup>



## Stallarbeitsmaschine HT 140

- universelle Arbeitsmaschine für vorrangigen Einsatz in großen Stallanlagen
- Folgende Arbeiten können durchgeführt werden:
  - Laden und Umschlagen z. B. von Futter und Stalldung
  - Reinigen befestigter Flächen
  - Ziehen von Anhängen- und Aufsattelgeräten

### Technische Daten

Masse Grundmaschine	3 200 kg
Länge ohne Frontlader	3 300 mm
mit Frontlader	4 700 mm
Breite	1 625 mm
Höhe	2 500 mm
Motorleistung	27 kW
Nutzlast (Schaufel)	500 kg
max. Anhängemasse	
an Bolzenkupplung	6,5 t
an Hubkupplung	9,0 t

# Kartoffelerntemaschinen





## **Kartoffelrodetrennlader E 686**

- zweireihiger Rodetrennlader mit wirkungsvoller Stein- oder Klutentrennung
- hohe Flächenleistung, geringste Ernteverluste und minimale Kartoffelbeschädigungen
- Einsatz vor allem bei Kartoffelgroßproduzenten
- Ausrüstung mit 350-kg- oder 1 200-kg-Zwischenbunker

### **Technische Daten**

Reihenabstand		700–750 mm
Masse	(Standardausführung)	4 800 kg
Länge		8 600 mm
Breite	Arbeitsstellung	6 100 mm
	Transportstellung	2 950 mm
Höhe	Arbeitsstellung	3 660 mm
	Transportstellung	3 450 mm



### **Rodetrennlader E 689 (Variante mit Rollbodenbunker)**

- einreihige Vollerntemaschine der großen Leistungsklasse
- Ausrüstung wahlweise mit Steintrennung, Universaltrennung für vorwiegend klutige Bedingungen bzw. ohne Trennung
- Großdimensionierter 2 500-kg-Rollbodenbunker mit Abgabehöhe bis 3,20 m
- umfangreiches Sonderzubehör zur Anpassung an die jeweiligen Einsatzbedingungen

### **Technische Daten**

Reihenabstand		625–750 mm und 750–920 mm
Masse	Grundmaschine	3 200 kg
	Grundmaschine mit Sonderzubehör	3 580 kg
Länge		8 260 mm
Breite	Arbeitsstellung	3 490 mm
	Transportstellung	2 660 mm
Höhe	Transportstellung	3 100 mm



### **Rodetrennlader E 689 (Variante mit Absackstand)**

- einreihiger Rodetrennlader der großen Leistungsklasse
- Ausrüstung mit Absackstand mit einer Lagerfläche für ca. 1 500 kg Kartoffeln in Säcken
- Einsatz vorrangig in der Frühkartoffelernte
- Grundmaschine in Ausführung, technischen Daten und Sonderzubehör identisch mit Rollbodenbunkermaschine

### **Technische Daten**

entsprechend Variante mit Rollbodenbunker



## Kartoffelrodelader E 682

- hochleistungsfähige zweireihige Kartoffelerntemaschine für Standorte mit wenig Steinen und Kluten
- robuste und kartoffelschonende Konstruktion
- große Absiebleistung durch zwei 1 550 mm breite Siebketten mit einer wirksamen Siebfläche von 7,3 m<sup>2</sup>
- einsetzbar auch bei besonders starken ungeschlagenen Krautbeständen durch Ausrüstungsmöglichkeit mit Krautschneideinrichtung, Krauteinzugsrollen und Krauttrennkette

## Technische Daten

Reihenabstand		700–750 mm (750–920 mm)
Masse		4 200 kg
Länge	Arbeitsstellung	9 400 mm
	Transportstellung	8 500 mm
Breite	Arbeitsstellung	5 800 mm
	Transportstellung	2 950 mm
Höhe	Arbeitsstellung	3 480 mm
	Transportstellung	3 410 mm
mittlere Arbeitsgeschwindigkeit		6 km/h



## **Kartoffelrodelader E 682**

- hochleistungsfähige zweireihige Kartoffelerntemaschine für Standorte mit wenig Steinen und Kluten
- robuste und kartoffelschonende Konstruktion
- große Absiebleistung durch zwei 1 550 mm breite Siebketten mit einer wirksamen Siebfläche von 7,3 m<sup>2</sup>
- einsetzbar auch bei besonders starken ungeschlagenen Krautbeständen durch Ausrüstungsmöglichkeit mit Krautschneideeinrichtung, Krauteinzugsrollen und Krauttrennkette

## **Technische Daten**

Reihenabstand		700–750 mm (750–920 mm)
Masse		4 200 kg
Länge	Arbeitsstellung	9 400 mm
	Transportstellung	8 500 mm
Breite	Arbeitsstellung	5 800 mm
	Transportstellung	2 950 mm
Höhe	Arbeitsstellung	3 480 mm
	Transportstellung	3 410 mm
mittlere Arbeitsgeschwindigkeit		6 km/h



## **Kartoffelrodelader E 684**

- leistungsfähige dreireihige Kartoffelerntemaschine
- besonders geeignet für große Anbauflächen und gut siebfähige Böden
- Einmann-Bedienung
- robuste und übersichtliche Konstruktion
- Kombinierbarkeit mit leistungsstarker stationärer Aufbereitungstechnik

## **Technische Daten**

Reihenabstand		700–750 mm
Masse		4 200 kg
Länge	Arbeitsstellung	9 400 mm
	Transportstellung	8 500 mm
Breite	Arbeitsstellung	5 800 mm
	Transportstellung	2 950 mm
Höhe	Arbeitsstellung	3 480 mm
	Transportstellung	3 410 mm
Arbeitsgeschwindigkeit		ca. 6 km/h



### **Kartoffelvorratsroder E 650**

- zweireihige Aufsattelmachine zum Vorratsroden von Kartoffeln
- einsetzbar mit Traktoren der 9-kN-Zugkraftklasse (ca. 20 kW)
- besonders geeignet für kleine und schwer zu bewirtschaftende Flächen
- Einsatz auch auf schwer siebbaren und wenig tragfähigen Böden, Böden mit extremen Stein- und Klutenbesatz, hängigen bzw. stark verunkrauteten Flächen
- robuster einfacher Aufbau und einfache Bedienung

### **Technische Daten**

Reihenabstand	700–750 mm
Masse	880 kg
Länge	4 800 mm
Breite	1 900 mm
Höhe	1 100 mm
Rodeleistung	0,6–0,8 ha/h

**Kartoffelaufbereitung  
Lagerung und Vermarktung**



## **Einzelmaschinen für die Kartoffelaufbereitung, Lagerung und Vermarktung**

### **Annahme**

T 236 S	Annahmesystem
T 236/L	Annahmeförderer
T 237	Annahmeförderer
T 285	Annahmeförderer

### **Trennung von Beimengungen und Fraktionieren**

E 641 C	Erd- und Feinkrautabscheider
K 730 Baukastensystem	Untergrößen-, Erd- und Feinkrautabscheider
K 721	Untergrößen-Trenneinrichtung
K 722	Übergrößenabscheider
E 691	Automatische Trennanlage
K 730/1 Baukasten- system	Kettenfraktionierer
K 728	Rollenverlesetisch
K 728	Bandverlesetisch

### **Fördersystem**

T 296 A 01	Höhenförderer
E 641 E	Höhenförderer
T 231 B 01-03	Verteilerband
T 258; T 259; T 260	Leichtgutförderer
T 391	Mehrzweckförderer mit Fahrgestell

T 426	Baukastensystem	Gurtbandförderer
T 430	Baukastensystem	Gurtbandförderer
T 428	10 m; 12,5 m; 15 m	Gurtbandförderer mit Fahrgestell
TF 8/15		Teleskopförderer
T 216		Verlademaschine

### **Ein- und Auslagergeräte**

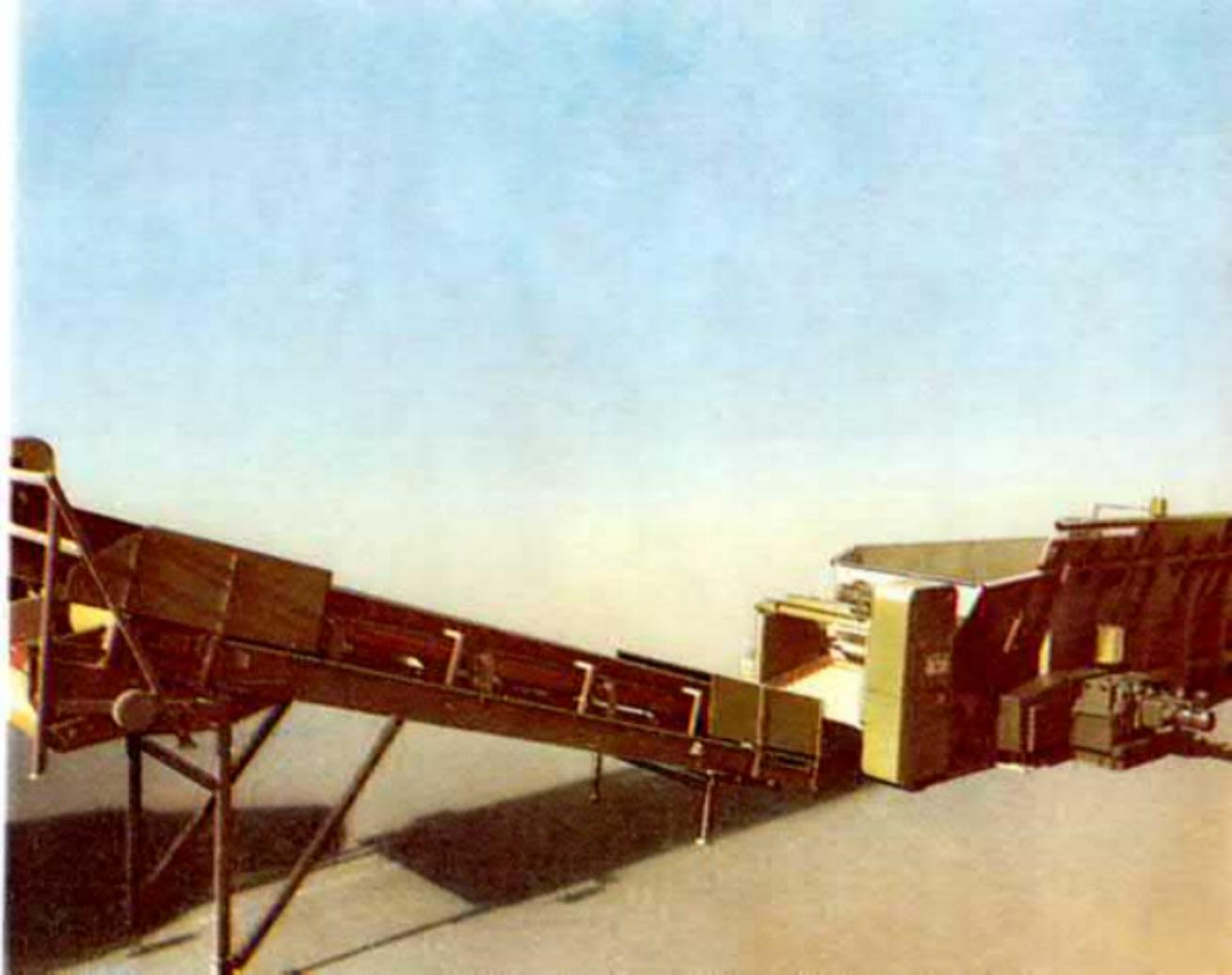
Einlagerungsgerät mobil  
Palettenbefüllgerät

### **Wägetechnik und Verschleißtechnik**

K 961 S	Absackwaage mit pneumatischer Sackhaltevorrichtung
K 961/1	Absackwaage
K 971	Abwägearomat
8845/B	Sackzunähmaschine
E 995/A	Steintrennanlage

### **Haupterzeugnisse für Schälanlagen**

Spiralflutwäscher	Sp 2/S
Trockenschälblock	Typ 7252/7253/7254
Nachputztisch	Typ 7266
Sulfitiermaschine	Typ 17.2

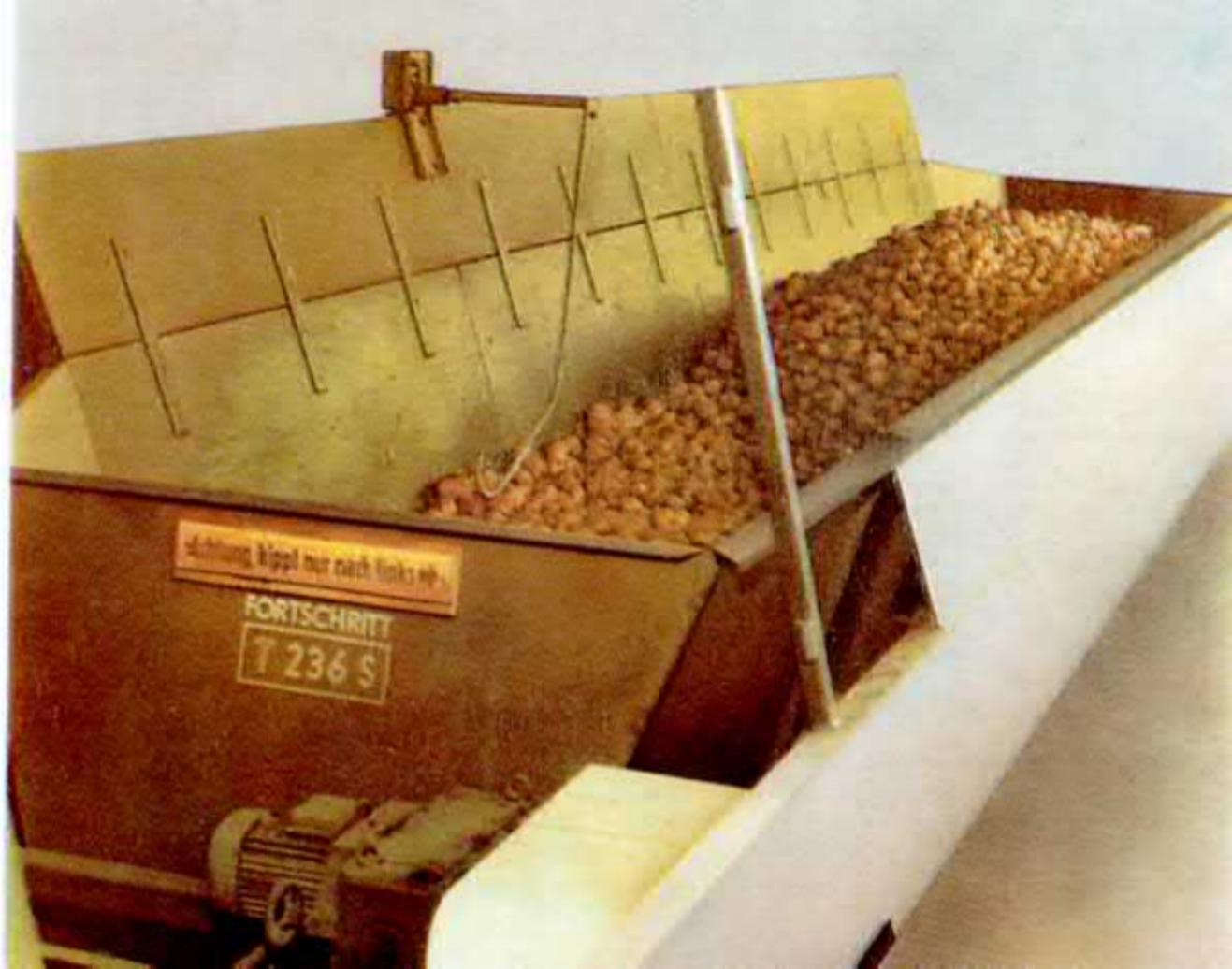


### **Annahmesystem T 236 S**

- stationäre Einrichtung zur Annahme, Bevorratung und dosierten Abgabe von Hockfrüchten im Zusammenhang mit Aufbereitungsanlagen sowie einer Fahrzeugrampe
- Das System besteht im wesentlichen aus folgenden Einzelgeräten: Annahmeförderer, Walzendosierer, Gurtbandförderer, Walzenverteiler
- Senkung der Kartoffelbelastung im Abkipf-Prozeß
- bis 50 % Durchsatzerhöhung bei gleicher Aufbereitungsqualität
- Realisierung der Dosiergenauigkeit durch Einsatz elektronischer Geschwindigkeitsregelung
- Anwendung von Seitenkippern bis 8 t Tragfähigkeit

### **Technische Daten**

Durchsatz	10–50 t/h
Masse	5140 kg
Länge	23,85 m
Breite	3,0 m
Höhe	3,9 m
Kubatur	221,60 m <sup>3</sup>
Energiebedarf	8,57 kW
Annahmelänge	10 m
Annahmekapazität	max. 1,6 t/m
Annahmequerschnitt	max. 1,8 m <sup>2</sup>



Schüttung kippt nur nach links ab

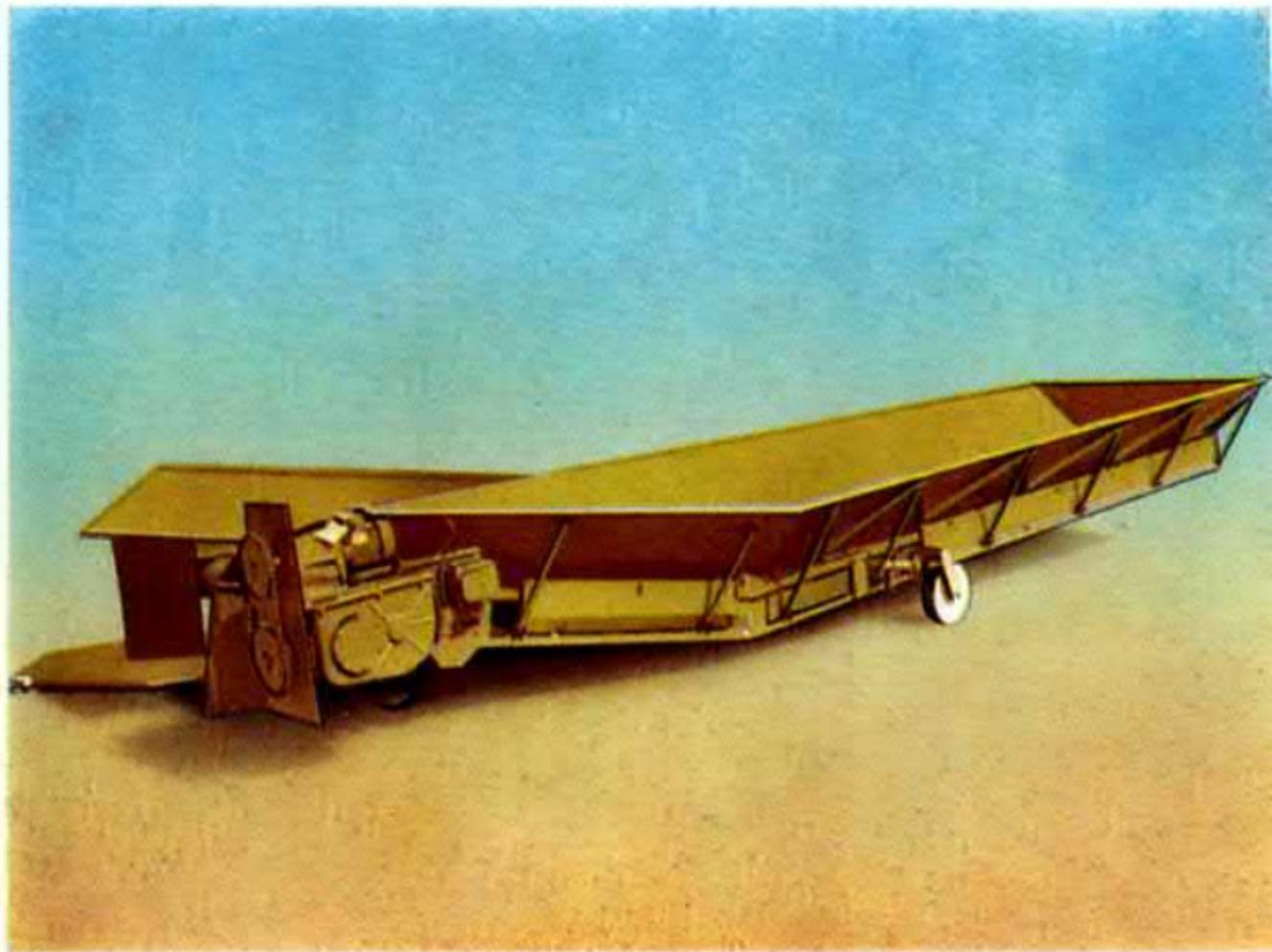
FORTSCHRITT  
T 236 S

### **Annahmeförderer T 236 L**

- stationäre Einrichtung zur Annahme, Bevorratung und dosierten Abgabe von Hackfrüchten
- Senkung der Kartoffelbelastung im Abkipp-Prozeß
- Durchsatzhöhung bis 50 % bei gleicher Aufbereitungsqualität
- Realisierung der Dosiergenauigkeit durch den Einsatz elektronischer Geschwindigkeitsregelung
- Anwendung von Seitenkippern bis 8 t Tragfähigkeit
- Verhinderung von Übergabeverlusten beim Abkipp-Prozeß durch zusätzliche Seitenwände
- stabiler Antrieb, hohe Zuverlässigkeit

### **Technische Daten**

Durchsatz	10-50 t/h
Masse	3200 kg
Länge	10,60 m
Breite	2,86 m
Höhe	2,0 m
Kubatur	60,62 m <sup>3</sup>
Energiebedarf	2,32 kW
Annahmelänge	10 m
Annahmekapazität	max. 1,6 t/m
Annahmequerschnitt	max. 1,8 m <sup>2</sup>



### **Annahmeförderer T 237**

- Fahrbare Einrichtung zur Annahme, Bevorratung und dosierten Abgabe von Hackfrüchten
- ebenerdige Aufstellung, d. h. es ist keine Rampe oder Grube erforderlich
- niedrige Bauhöhe, dadurch geringe Fallhöhe der Kartoffeln
- Regelung der Abgabeleistung mittels Wechselräder (Kettenräder)

### **Technische Daten**

Durchsatz	1,7–17 t/h
Masse	1300 kg
Länge	7,80 m
Breite	2,10 m
Höhe	1,12 m
Kubatur	18,01 m <sup>3</sup>
Energiebedarf	0,55 kW
Fassungsvermögen	4 t
Aufgabenhöhe	0,65 m
Abgabehöhe	0,71 m

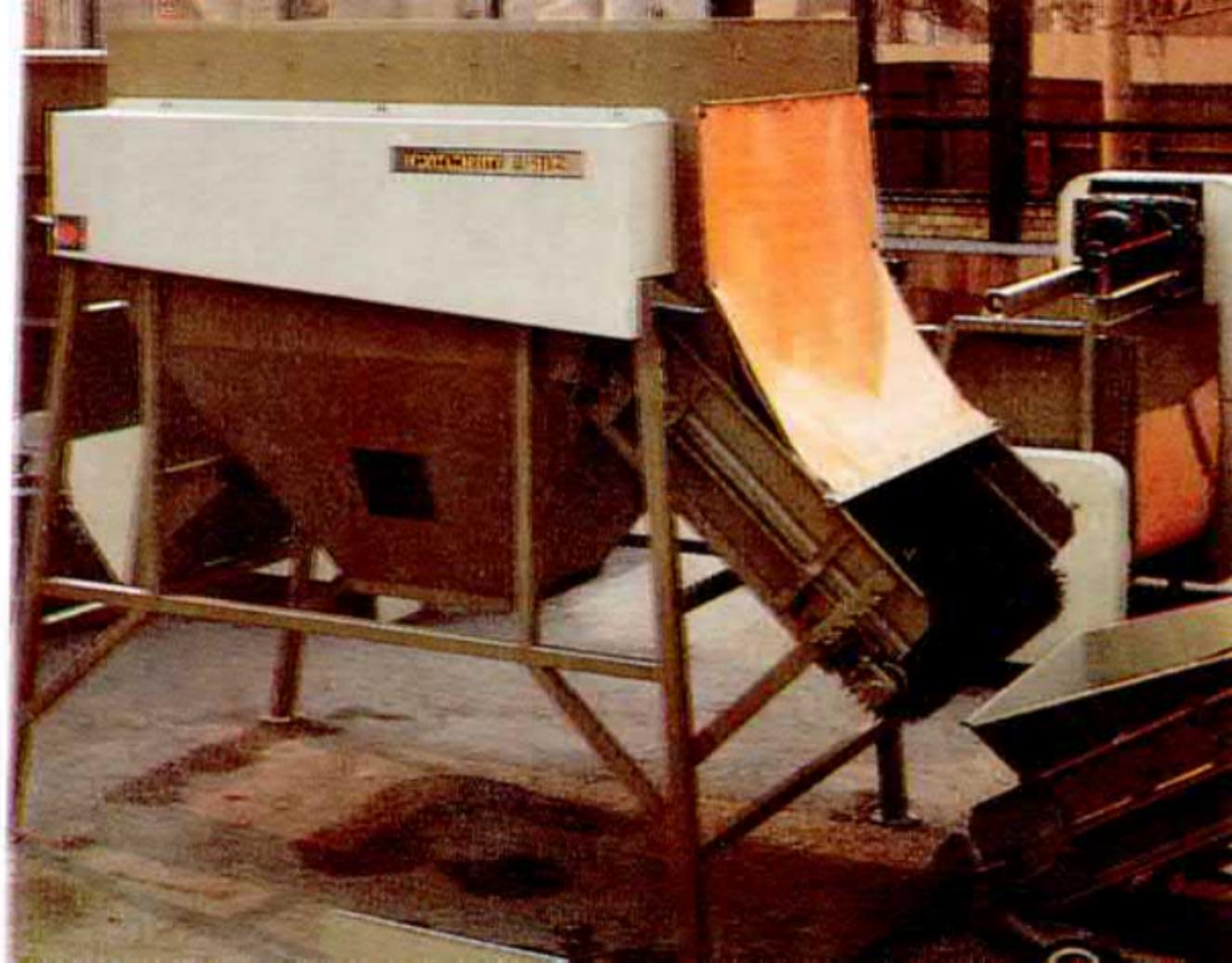


### **Annahmeförderer T 285**

- ortsveränderliche Einrichtung zur Annahme, Bevorratung und dosierten Abgabe von Hackfrüchten
- ebenerdige Aufstellung, d. h. es ist keine Rampe oder Grube erforderlich
- Fallhöhe der Kartoffeln ist auf das technische Kleinmaß reduziert, dadurch geringe Kartoffelbelastung und -beschädigung
- Durchsatzleistung in 2 Varianten stufenlos veränderbar
  - von Hand
  - mit elektrischem Stellmotor
- hohe Zuverlässigkeit, leichte Umsetzbarkeit

### **Technische Daten**

Durchsatz	10–50 t/h
Masse	2900 kg
Länge	10,80 m
Breite	1,42 m
Höhe max.	2,30 m
Kubatur	35,25 m <sup>3</sup>
Energiebedarf	2,2 kW
Aufgabehöhe	0,65 m
Annahmelänge	6,5 m
Annahmekapazität	max. 1,0 t/m
Vorratsvolumen	5 m <sup>3</sup>
Abgabehöhe an Folgemaschine	1,0 m



### **Erd- und Feinkrautabscheider E 641 C**

- mechanische Abscheidung der Beimengungsanteile wie Erde, Feinkraut, Stroh und Kartoffelkeime durch Gitterwalzen
- zur Aufbereitung von Speise-, Industrie-, Saat- und Futterkartoffeln
- sehr gute Effektivität des Abscheidungsprozesses durch Selbstreinigung der Gitterwalzen

### **Technische Daten**

Durchsatz	30 t/h
Masse	900 kg
Länge	2,7 m
Breite	1,5 m
Höhe	2,1 m
Kubatur	8,51 m <sup>3</sup>
Energiebedarf	4,0 kW

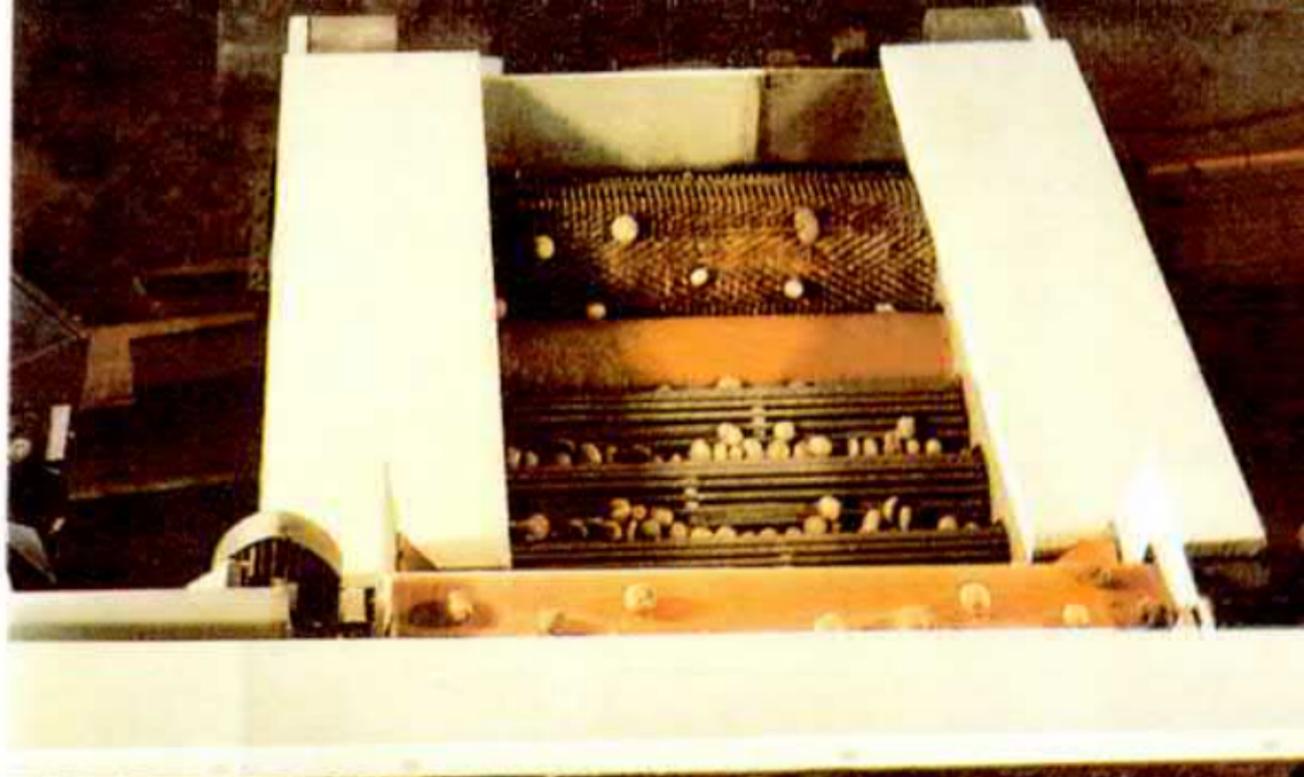


## Untergrößen-, Erd- und Feinkrautabscheider aus dem Baukastensystem K 730

- Gerät dient der Abscheidung von Resterde sowie noch verbleibendes Feinkraut
- Aussonderung von nicht marktgerechten Kartoffelgrößen
- hohe Fraktioniergenauigkeit
- geringe Kartoffelbeschädigung durch plastummantelte Fraktionierleisten

### Technische Daten

	groß	klein	
Durchsatz	25–45 t/h	10–25 t/h	wahlweise mit:
Masse	750 kg	695 kg	Fußstütze 500, 750
Länge	2,07 m	2,07 m	oder 1000 mm
Breite	2,26 m	2,26 m	Fraktionierketten mit
Höhe ohne Fußstütze	1,85 m	1,85 m	Nennmaß ab 30 mm
Kubatur	8,63 m <sup>3</sup>	8,63 m <sup>3</sup>	in 5 mm Abstufung
Energiebedarf	2,2 kW	2,2 kW	bis 60 mm sowie
Fraktionier- arbeitsbreite	1,0 m	0,64 m	23×30 mm, 43×45 mm



### **Untergrößentrenneinrichtung K 721**

- Trennung der Untergröß Rohware in Kartoffeln und Beimengungen (Steine, Kluten und Feinerde) mittels Stachelwalze
- aussortierte Kartoffeln eignen sich für Futterzwecke

### **Technische Daten**

Durchsatz	20 t/h
Masse	1250 kg
Länge	2,70 m
Breite	1,65 m
Höhe	1,90 m
Kubatur	8,46 m <sup>3</sup>
Energiebedarf	5,5 kW
Größe der Rohware	max. 40 mm <input type="checkbox"/>
Kartoffelkleinstmaß	25 mm <input type="checkbox"/>

TT 285

♦  
FORTSCHRITT K 722



### Übergrößenabscheider K 722 A 01, A 02, A 03

- Abscheidung von Beimengungen größer als 100 mm Quadratmaß, dadurch:
- Vermeidung von Kartoffelbeschädigung während des Förderns und der Aufbereitung
- Vermeidung von mechanischer Beschädigung an Nachfolgeräten und somit Vermeidung von Ausfallzeiten der Anlage
- zum Schutz gegen Beschädigungen der Fraktionierwalzen sind diese pendelnd aufgehängt. Bei Verklümmungen durch Beimengungen im Grenzmaßbereich spricht eine Rutschkupplung an und bringt über einen Schaltkontakt die Zuförderstrecke zum Stillstand.

### Technische Daten

	A 01	A 02	A 03
Durchsatz	40 t/h	40 t/h	40 t/h
Masse	600 kg	550 kg	650 kg
Länge	1,66 m	2,40 m	1,98 m
Breite	1,44 m	1,55 m	2,15 m
Höhe	2,31 m	2,54 m	2,06 m
Kubatur	5,52 m <sup>3</sup>	9,45 m <sup>3</sup>	8,77 m <sup>3</sup>
Energiebedarf	1,65 kW	1,65 kW	2,02 kW
Anzahl der Scheibenwalzen		4 Stück	
Abscheidung der Übergrößen		> 100 mm <sup>2</sup>	

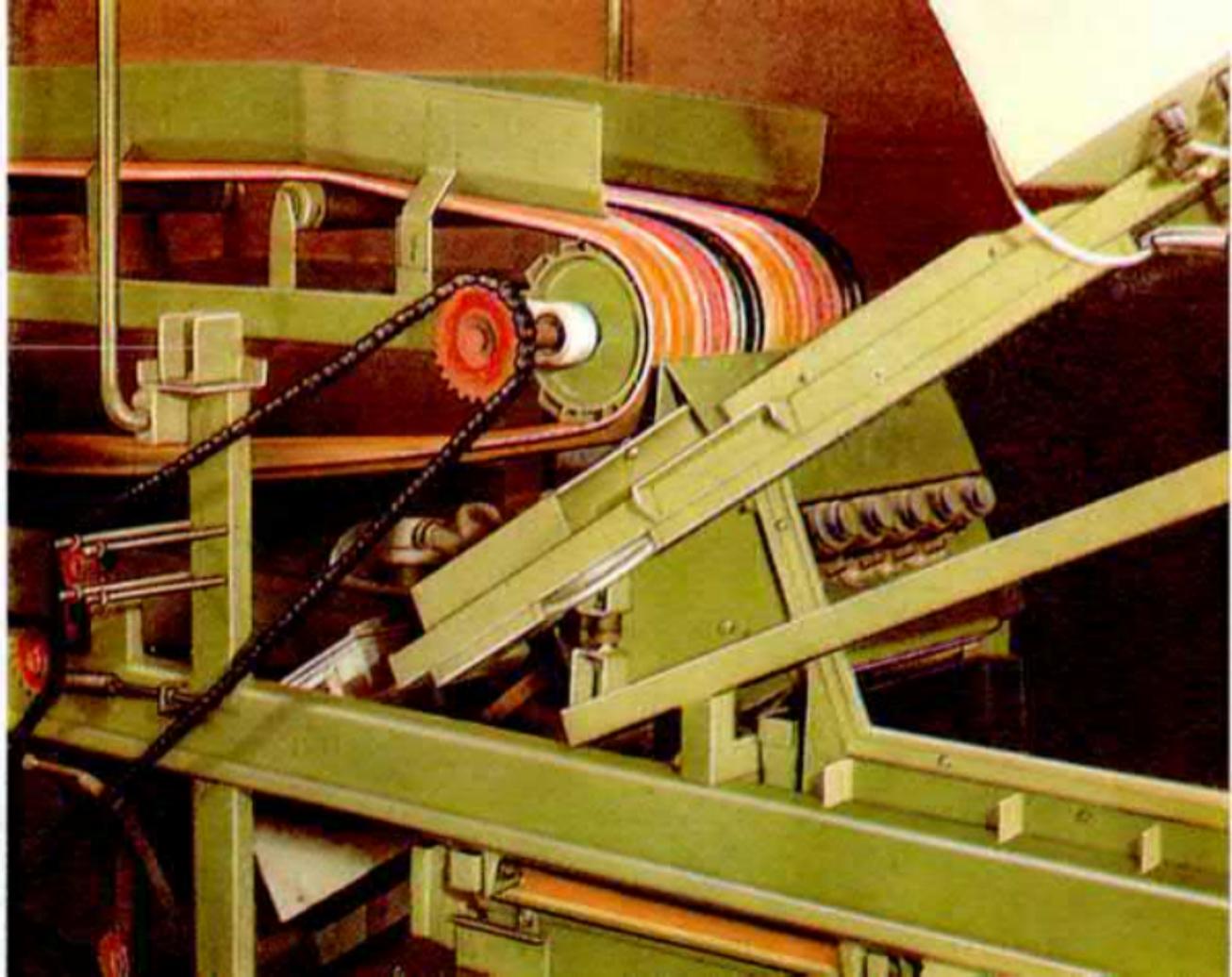


### **Automatische Trennanlage E 691**

- automatische Abtrennung von kartoffelgroßen Beimengungen (Steine, Kluten) vom Gutstrom
- Wegfall von handarbeitsaufwendigem Auslesen der Beimengungen
- berührungslose Unterscheidung von Kartoffeln und Beimengungen, dadurch keine Kartoffelbeschädigungen
- ausstoßen der Beimengungen mittels Auswerfer
- sehr gute Trennergebnisse, hohe Zuverlässigkeit

### **Technische Daten**

Durchsatz	30 t/h
Masse	1460 kg
Länge	4,80 m
Breite	1,70 m
Höhe	2,40 m
Kubatur	19,58 m <sup>3</sup>
Energiebedarf	1,85 kW
Luftverbrauch	50 Nm <sup>3</sup> /h bei 0,5 . . . 0,65 MPa
Arbeitsbreite	12 Kanäle



## **Automatische Trennanlage E 692-4**

Das Rodegemisch wird kanalweise einer Unterscheidungseinrichtung zugeführt, in der berührungslos jedes Teil untersucht und festgestellt wird, ob es sich um eine Kartoffel oder eine Beimengung, d. h. um einen Stein oder eine Erdklute handelt.

Das alles macht das „Gehirn“ der Anlage, der Mikrorechner, in kürzester Zeit von wenigen Millisekunden. Der Stein oder die Erdklute wird anschließend durch den „Auswerfer“ ausgestoßen.

Durch die schnelle Informationsverarbeitung kann durch die 4kanalige Anlage der hohe Durchsatz von 15 t/h erreicht werden. Es werden sehr gute Trennergebnisse erreicht.

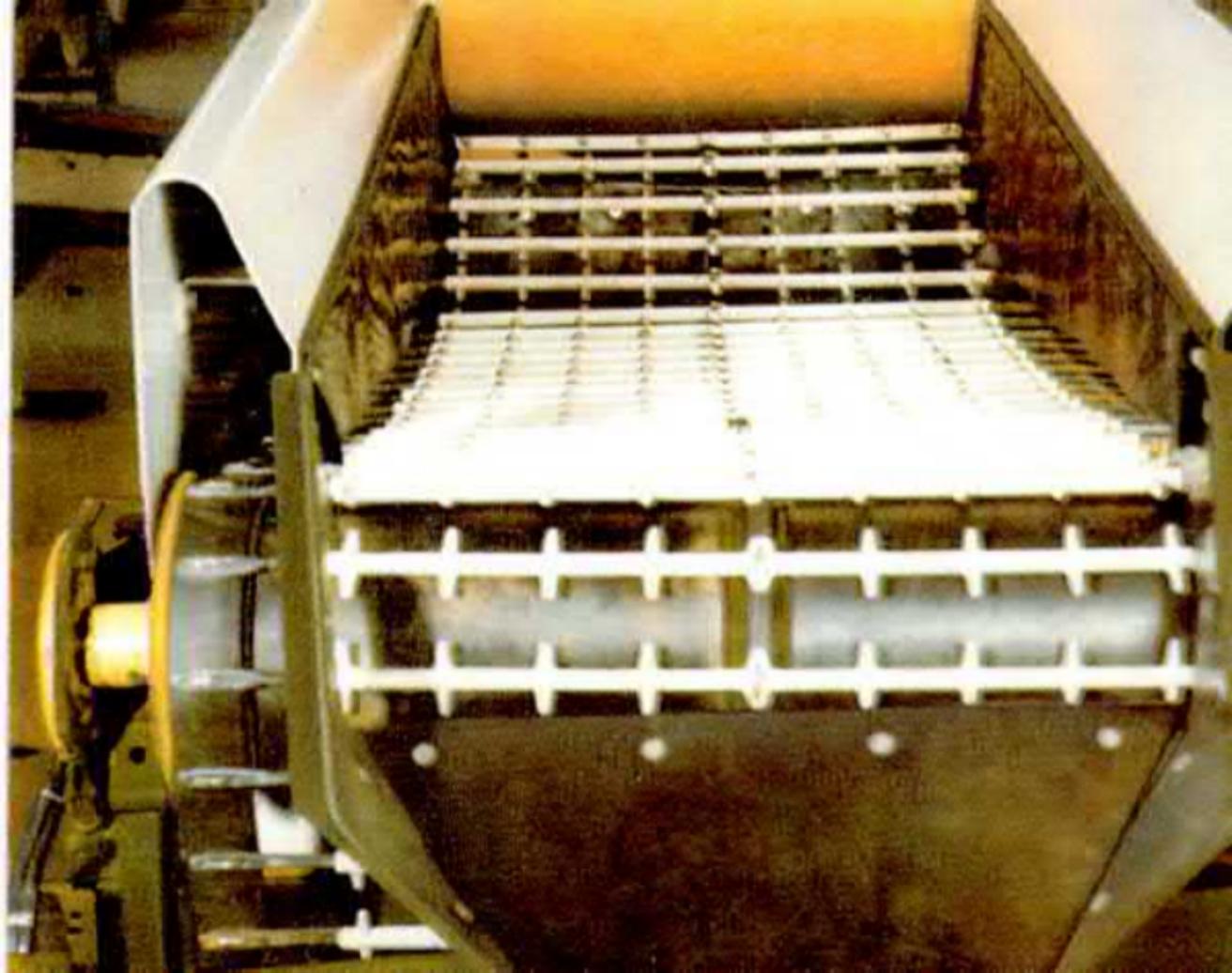
Dadurch, daß die Kartoffel mit dem Trennorgan in keiner Weise in Verbindung kommt, indem nur die Steine und Erdkluten ausgestoßen werden, treten durch den Trennprozeß keine Kartoffelbeschädigungen auf.

Die moderne Mikroelektronikkonzeption sichert uns eine hohe Zuverlässigkeit und ermöglicht die Realisierung von Zusatzfunktionen, die für den Betreiber der Anlage von großem Wert sind, wie beispielsweise die Anzeige des Durchsatzes durch die Anlage.

Neben dem Einsatz als Einzelmaschine ist die E 692-4 jedem beliebigen Kartoffelaufbereitungskomplex einzuordnen.

### **Technische Daten**

Länge	3300 mm
Höhe	1950 mm
Breite	840 mm
Energieverbrauch	1,35 kW
Anschlußwerte	380 V; 10 A
Druckluftbedarf	18 Nm <sup>3</sup>
	p = 0,6 MPa bzw. 6 at



### Fraktionierer des Baukastensystems K 730

- dient der Fraktionierung der Kartoffeln vor oder nach dem Handverlesen
- schneller und einfacher Fraktionierkettenwechsel möglich
- hohe Fraktioniergenauigkeit durch hochfrequente Schwingungen
- geringe Kartoffelbeschädigung durch plastummantelte Fraktionierkettenleisten
- geräuscharme Arbeitsweise durch Gummistränge
- Aneinanderreihung mehrerer Fraktionierer möglich

### Technische Daten

	<b>Fraktionierer 1000 mm Arbeitsbreite</b>	<b>Fraktionierer 640 mm Arbeitsbreite</b>
Durchsatz	25–45 t/h	10–25 t/h
Masse	520 kg	500 kg
Länge	2,07 m	2,07 m
Breite	2,26 m	2,26 m
Höhe (ohne Fußstütze)	1,27 m	1,27 m
Kubatur	5,93 m <sup>3</sup>	5,93 m <sup>3</sup>
Energiebedarf	1,65 kW	1,65 kW
Fußstützen	500 mm; 750 mm; 1000 mm	
Fraktionsgrößen	– 30 mm bis 60 mm in 5 mm Abständen – 28 mm × 30 mm – 43 mm × 45 mm	



### **Rollenverleasetisch K 728 A 01**

- Möglichkeit der Auslesung von Restbeimengungen und schlechten Kartoffeln sowie deren Abführung
- gut geeignet für die Verlesung von Speisekartoffeln
- gute ergonomische Bedingungen
- höhenverstellbare Sitzarbeitsplätze mit guter Polsterung
- geräuscharmer Lauf und gute Beleuchtung
- schonendste Behandlung der Kartoffeln ist gewährleistet
- stufenlose Regelung der Rollengeschwindigkeit
- optimale Wendung des Erntegutes

### **Technische Daten**

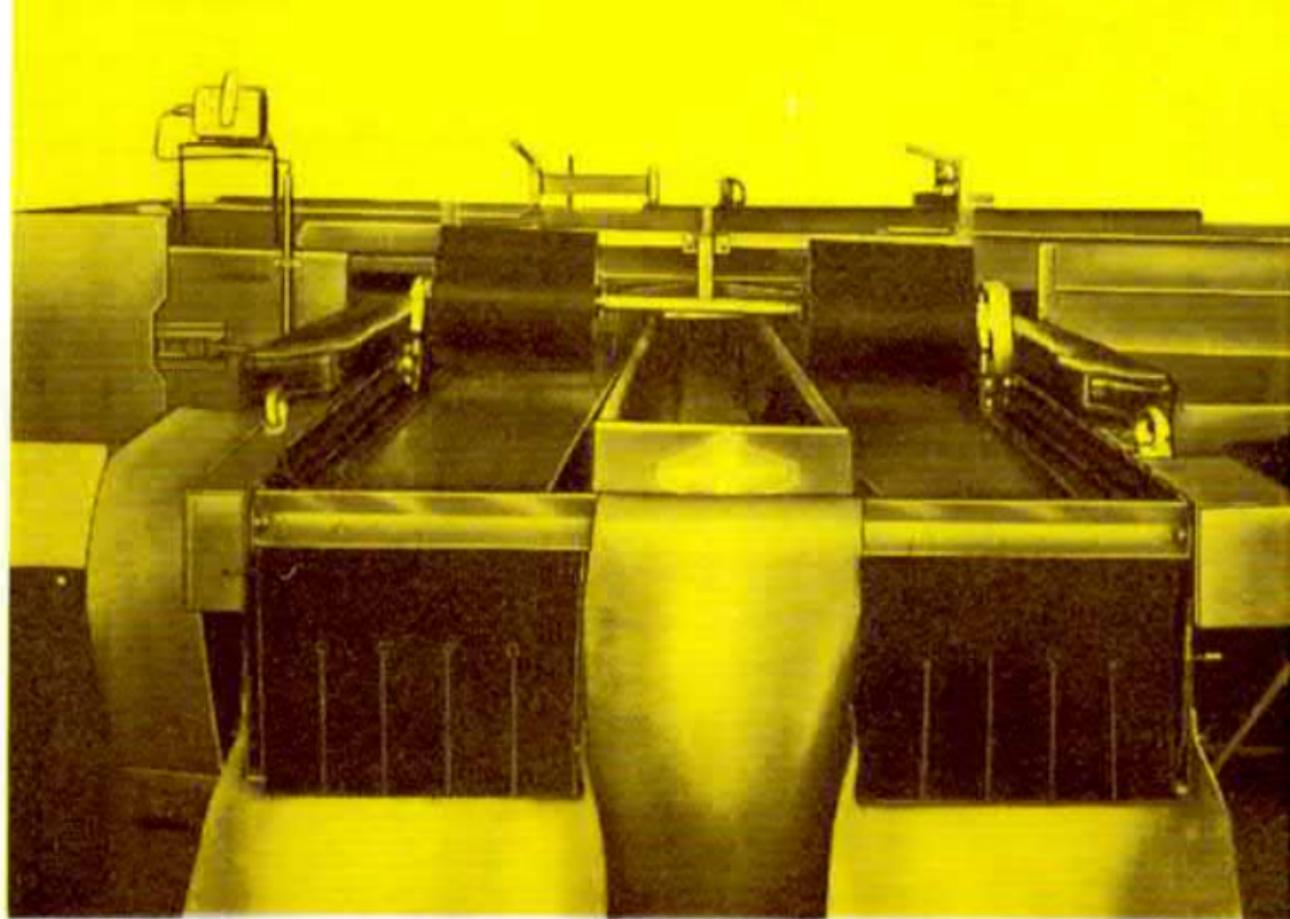
Durchsatz	3–6 t/h
Masse	400 kg
Länge	2,85 m
Breite	1,16 m
Höhe	1,00 m
Kubatur	3,30 m <sup>3</sup>
Energiebedarf	0,55 kW

Verlesebandgeschwindigkeit:

0,086–0,34 m/s

Wendung der Kartoffeln: bis 6mal

Arbeitskräftebedarf: 4 AK

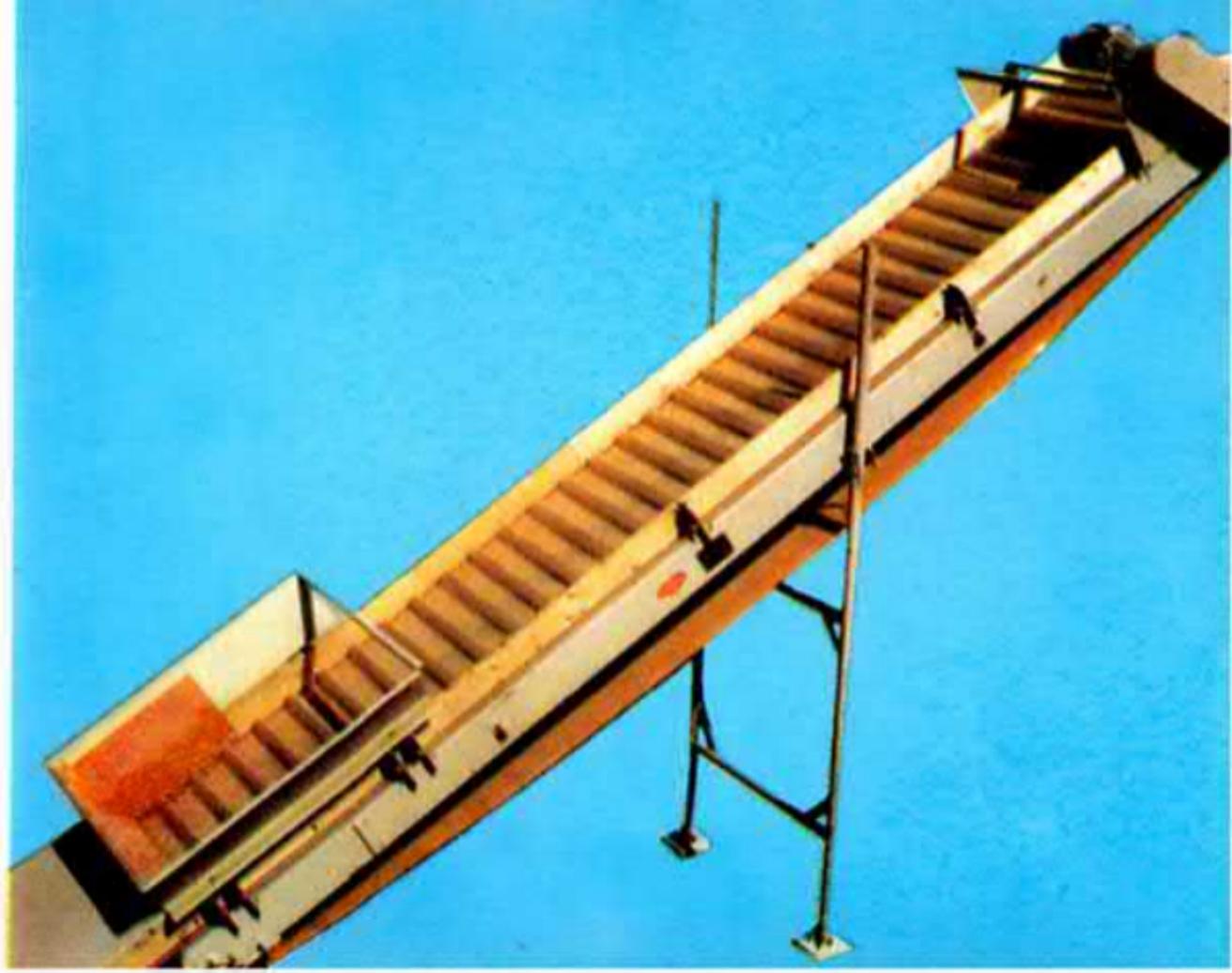


## **Bandverlesetisch K 728 B 02**

- Möglichkeit der Auslesung von Restbeimengungen und schlechten Kartoffeln sowie deren Abführung
- gut geeignet für die Verlesung von Pflanzkartoffeln
- geringe Infektionsgefahr
- gute ergonomische Bedingungen
- höhenverstellbare Sitzarbeitsplätze mit guter Polsterung
- geräuscharmer Lauf und gute Beleuchtung
- schonendste Behandlung der Kartoffel ist gewährleistet
- stufenlose Regelung der Bandgeschwindigkeit

## **Technische Daten**

Durchsatz	3–6 t/h
Masse	400 kg
Länge	2,85 m
Breite	1,16 m
Höhe	1,00 m
Kubatur	3,50 m <sup>3</sup>
Energiebedarf	0,55 kW
Verlesebandgeschwindigkeit	0,09–0,27 m/s
Wendung der Kartoffel	bis 1mal durch Wendebesen
Arbeitskräftebedarf	4 AK



## Höhenförderer T 296 A 01

Der Höhenförderer T 296 A findet seine Verwendung als stationäre Einheit in Maschinenketten oder auch als Einzelgerät.

Dieser Höhenförderer wurde speziell als Zwischenglied für die Kartoffelaufbereitung in Kartoffellagerhäusern entwickelt und ist in seinen Parametern auch dementsprechend ausgelegt.

### Technische Daten

Durchsatz	max. 38 t/h	Achsabstand	5750 mm
Masse	750 kg	Förderhöhe	4570 mm
Länge	ca. 6400 mm	Aufgabehöhe	1000 mm
Breite	1560 mm	Förderwinkel	max. 45°
Höhe	590 mm	Antriebsleistung	2,2 kW
(Stützen und Bock zum Aufstellen extra)		Fördergurt- geschwindigkeit	1,02 m/s
Fördergurtbreite	1000 mm		
Mitnehmerstollenhöhe	65 mm		

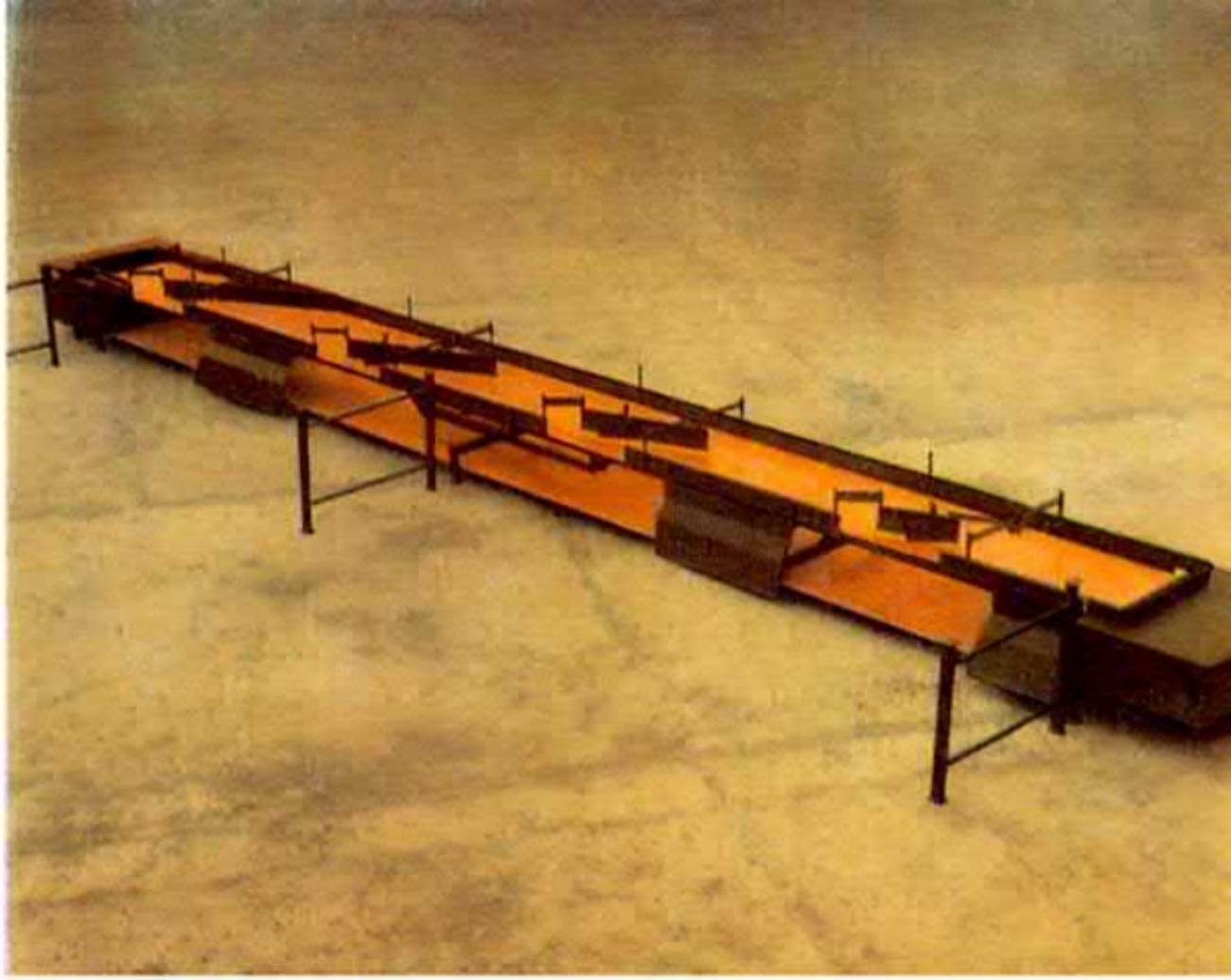


## Höhenförderer E 640 E

- kleiner Mehrzweckförderer, für den Transport von Schüttgütern einsetzbar
- vorzugsweise für die Förderung von Kartoffeln, Zwiebeln, Möhren sowie anderen Gemüse- und Hackfrüchten
- ortsveränderlich bzw. transportabel durch 2 Laufräder
- höhenverstellbares Oberteil mit einem maximalen Förderwinkel von 45°

### Technische Daten

Durchsatz	20 t/h
Masse	250 kg
Länge = Achsabstand	2,75 m
Breite	1,20 m
Höhe	0,60 m
Kubatur	1,98 m <sup>3</sup>
Energiebedarf	0,6 kW
Bandgeschwindigkeit	0,48 m/s
Fördergurtbreite	650 mm
Stollenhöhe	65 mm
max. Förderwinkel	45°



### Verteilerband T 231 B 01 / B 02 / B 03

- waagerechter Gurtbandförderer mit flacher Tragrollenstation
- Verteilerförderer wirkt als Aufgabeband zu Verleseeinheiten für 4, 3 und 2 Verlesetische in Kartoffelaufbereitungsanlagen
- Verleseeinheiten werden durch seitenverstellbare Abstreifer beschickt
- durch entsprechende Länge ist die Übergabe auf das Verteilerband außerhalb der Verleseanlage möglich, dadurch geringe Staub- und Lärmbelastung im Verleseraum

### Technische Daten

	<b>B 01</b>	<b>B 02</b>	<b>B 03</b>
Durchsatz	40 t/h	40 t/h	40 t/h
Masse	863 kg	730 kg	596 kg
Achsabstand	12,70 m	9,90 m	7,10 m
Länge	13,53 m	10,73 m	7,93 m
Breite	1,20 m	1,20 m	1,20 m
Höhe	1,50 m	1,50 m	1,50 m
Kubatur	23,87 m <sup>3</sup>	18,95 m <sup>3</sup>	14,0 m <sup>3</sup>
Energiebedarf	2,2 kW	2,2 kW	2,2 kW
Abstreicher	4	3	2
Gurtbreite	800 mm	800 mm	800 mm

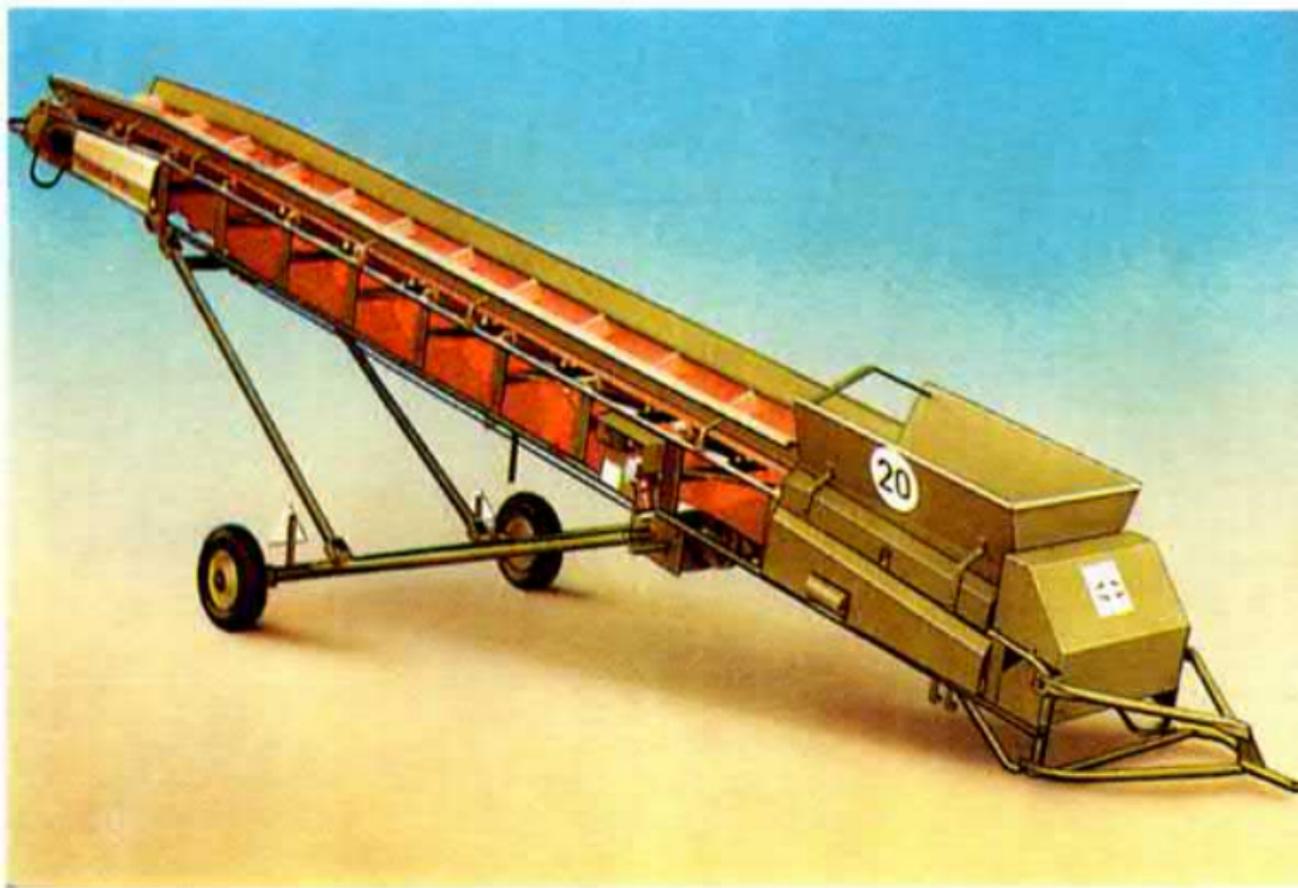


### Leichtgutförderer T 258, T 259, T 260

- besonders gut geeignet für den Transport von Schütt- und Stückgut sowie für Verlese- und Sortierarbeiten
- minimaler Montageaufwand beim Aufbau kompletter Bandstraßen
- leichte Handhabung beim Aufbau, Umsetzung, Abbau und Transport
- PVC-Fördergurt mit oder ohne Mitnehmerleisten; Fördergurt flach, Gurtband reversierbar
- kugelgelagerte Tragrollen, Tragrollenabstand 375 mm
- Traggerüst aus Leichtmetall

### Technische Daten

	<b>T 258</b>	<b>T 259</b>	<b>T 260</b>	
Durchsatz t/h	30	30	30	Förderwinkel: max. 30°
Masse kg	90	110	140	Gurtbreite: 400 mm
Länge m	3,20	4,70	6,20	Gurtgeschwindigkeit: 0,25 oder 0,8 m/s
Breite m	0,64	0,64	0,64	Gurtlauf: reversierbar
Höhe m	0,54	0,54	0,54	Tragrollenabstand: 375 mm
Achsabstand m	3,0	4,5	6,0	Energiebedarf: 0,25 oder 0,75 kW
Kubatur m <sup>3</sup>	1,11	1,62	2,14	

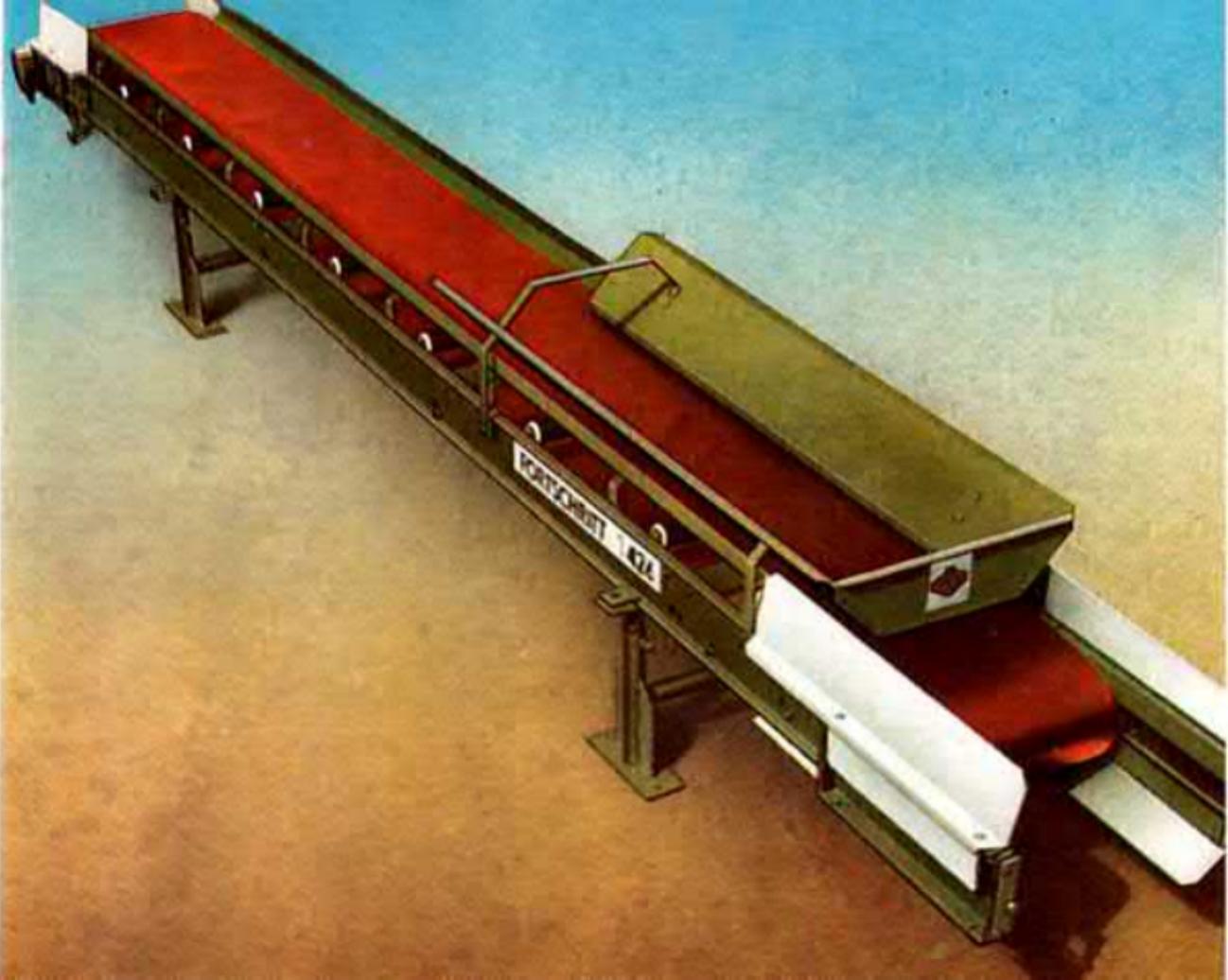


### Mehrzweckförderer T 391, T 392

- vielfältig einsetzbar für den Transport von Schütt- und Stückgut
- ausgerüstet mit Fahrgestell und mechanischer Höhenverstellung durch Seilzug
- Führungsleisten und Aufgabekasten für den Transport von losem Fördergut
- kugelgelagerte Tragrollen
- PVC-Fördergurt mit Mitnehmern; Fördergurt gemuldet oder flach
- Traggerüst aus Stahlleichtprofilen

### Technische Daten

	<b>T 391</b>	<b>T 392</b>	
Durchsatz	50 t/h	50 t/h	Mitnehmerhöhe/
Masse	470 kg	590 kg	Abstand bei T 391
Länge	6,90 m	8,95 m	70/410 mm
Breite	1,60 m	1,60 m	40/1560 mm
Höhe ohne	0,70 m	0,70 m	Mitnehmerhöhe/
Fahrgestell			Abstand bei T 392
Kubatur	7,73 m <sup>3</sup>	10,02 m <sup>3</sup>	12/110 mm
Achsabstand	6,0 m	8,0 m	
Energiebedarf	1,1 kW	1,5 kW	
Förderwinkel	14-40°	14-40°	
Gurtbreite	500 mm	500 mm	
Gurtgeschwindigkeit	0,8 m/s	0,8 m/s	



### **Gurtbandförderer T 426**

- ortsfester Förderer beliebiger Länge mit Abstufung von je 1 m in verschiedenen Ausführungen durch Baukastensystem
- Aufbau kompletter Förderstraßen möglich
- Ausführung glattes und gemuldetes Band
- geringer Platzbedarf

### **Technische Daten**

Durchsatz	30 t/h
Masse	22 kg/m
Länge	3,3–40,3 m
Breite	0,60 m
Höhe	0,55–3,75 m
Kubatur	gemäß
Energiebedarf	Kundenwunschbeleg
Gurtbreite	400 mm
EGT Ø 165	0,25 und 0,75 kW
EGT Ø 220	1,5 kW
Gurtgeschwindigkeit	0,25; 0,8; 1,25 ms <sup>-1</sup>
max. Förderwinkel	20°



### Gurtbandförderer T 430

- ortsfester oder längsfahrbarer Förderer beliebiger Länge mit verschiedensten Ausführungen durch Baukastensystem, für Reversierbetrieb geeignet
- Aufbau kompletter Förderausrüstungen möglich (einschließlich Laufstege und Treppen)
- optimale Anpassung durch die Vielzahl von Baugruppen und deren Kombinationsmöglichkeiten sowie leichte Montage
- Sortiment standardisierter Stützen bis 4 m Höhe
- einsetzbar zur Lösung von Transportproblemen der Landwirtschaft, der Industrie und des Bauwesens

### Technische Daten

	Gurtbreite		
	500 mm	650 mm	800 mm
Durchsatz bei $v = 0,8$ m/s für Kartoffeln	45 t/h	85 t/h	120 t/h
Masse	24 kg/m	26 kg/m	33 kg/m
Tragrollen- $\varnothing$	60 mm	60/89 mm	60/89 mm
Länge	bis 100 m	bis 500 m	bis 500 m
Breite	gemäß Kundenwunschbeleg		
Höhe	gemäß Kundenwunschbeleg		
Kubatur	gemäß Kundenwunschbeleg		
Energiebedarf	0,75–7,5 kW		
Muldungswinkel	18°		

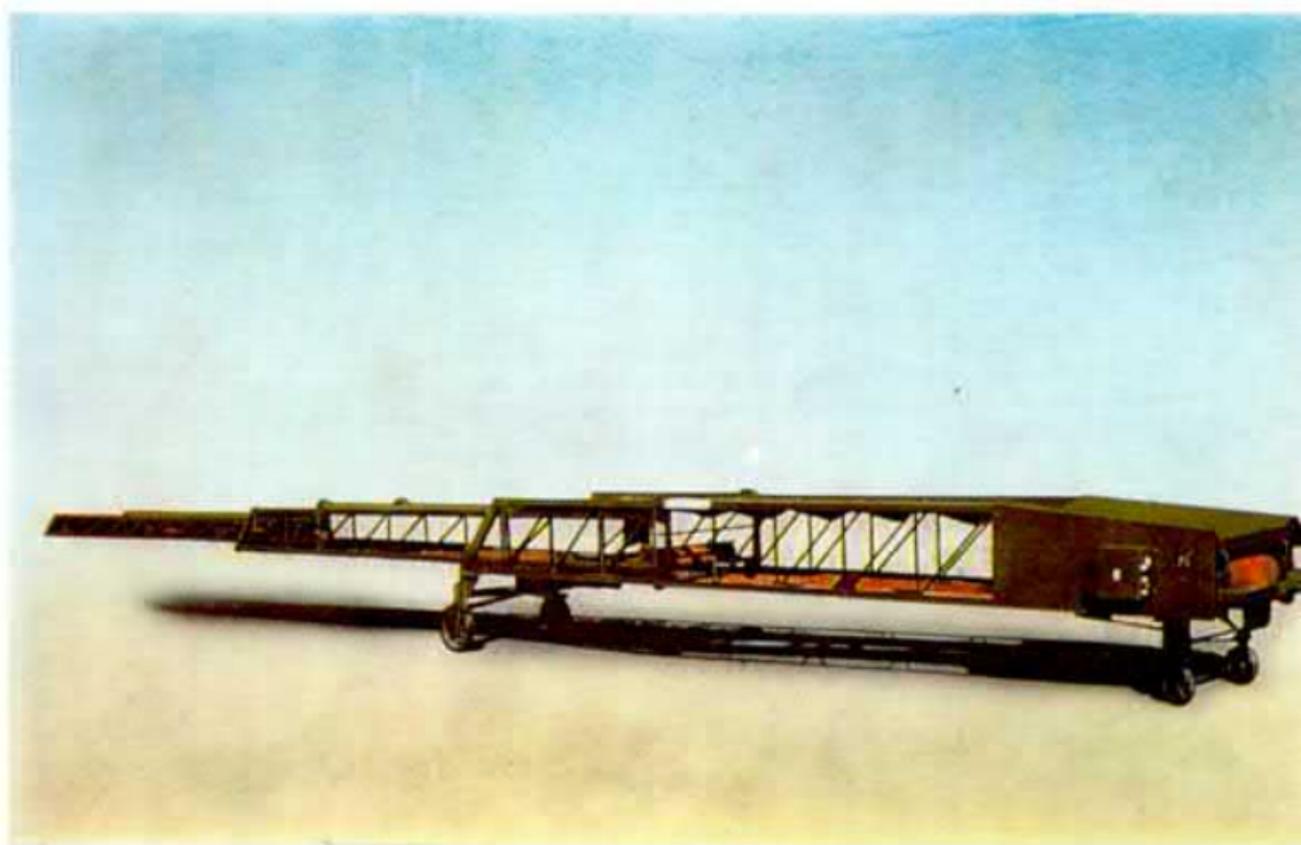


### Universalförderer T 428, 10,0 m; 12,5 m; 15,0 m

- Universalförderer für Schüttgut jeder Art, mit Fahrgestell und elektromechanischer Höhenverstellung
- die 70 mm Mitnehmer des gemuldeten Fördergurtes machen den Einsatz als Höhenförderer möglich
- kugelgelagerte Tragrollen, Traggerüst aus Stahlleichtbauprofilen
- Führungsleisten und Aufgabekasten für den Transport von losem Fördergut

### Technische Daten

	<b>T 428-10</b>	<b>T 428-12,5</b>	<b>T 428-15</b>
Durchsatz	10-70 t/h	10-70 t/h	10-70 t/h
Masse mit Fahrgestell	980 kg	1100 kg	1220 kg
Bandbreite	650 mm	650 mm	650 mm
Achsabstand	10,0 m	12,5 m	15,0 m
Länge	10,7 m	13,2 m	15,7 m
Höhe ohne Fahrgestell	0,7 m	0,7 m	0,7 m
Breite	2,27 m	2,27 m	2,27 m
Förderwinkel	14-51°	14-51°	14-51°
Kubatur ohne Fahrgestell	17,49 m <sup>3</sup>	21,60 m <sup>3</sup>	25,71 m <sup>3</sup>
Energiebedarf bei			
v = 0,8 m/s	2,2 kW	2,2 kW	2,2 kW
v = 1,6 m/s	4,0 kW	4,0 kW	4,0 kW
Fördergurt	glatt, gerippt 15 mm; Mitnehmer 70 mm		



### Teleskopförderer TF 8/15

- längenverstellbares und fahrbares Fördererelement für Kartoffellagerhäuser
- stufenlos einstellbar im Bereich von 8 bis 15 m
- mit endlosem Fördergurt ausgerüstet
- zur Überbrückung veränderlicher Förderstrecken (z. B. bei der Ein- und Auslagerung von Kartoffeln)

### Technische Daten

Durchsatz	45 t/h
Masse	1800 kg
Länge	8,0–15,0 m (stufenlos verstellbar)
Breite	1,40 m
Höhe	1,50 m
Kubatur	16,80 m <sup>3</sup>
Energiebedarf	1,1 kW
Bandbreite	650 mm
Achsabstand	8,0–15,0 m
Fördergurt	glatt, gemuldet



## Verlademaschine T 216

- fahrbarer Gurtbandförderer, bestehend aus Waagrecht-, Schräg- und Schwenkförderer
- besonders geeignet für die Beladung von Eisenbahnwaggons sowie Straßenfahrzeugen aller Art und zum Stapeln von Mieten
- schneller Umschlag von Kartoffeln, Mais, Rüben, Getreide, Kohle, Koks
- Förderer laufen getrennt und sind einzeln einschaltbar
- Schwenkförderer um 180 Grad verstellbar
- hydraulische Höhenverstellung am Schrägförderer

## Technische Daten

			1	2	3
Durchsatz	max. 50 t/h	Achsabstand m	6,30	5,20	2,50
Masse	1500 kg	Gurtgeschw. m/s	0,63	0,8	0,87
Länge	max. 15,42 m	Gurtbreite mm	650	650	650
Breite	1,50 m	Aufgabehöhe mm	690		
Höhe	max. 4,59 m	Abgabehöhe m	—	—	1,82–3,36
Kubatur	68,31 m <sup>3</sup>	Fördergurtmitnehmer	ohne	70 mm	ohne
Energiebedarf	4,07 kW	Antriebsleistung kW	1,5	2,2	0,37

- 1 = Waagrechtförderer  
2 = Schrägförderer  
3 = Schwenkförderer



### **Einlagerungsgerät**

- Gerät ermöglicht das Füllen von Boxen oder Haufenlager mit Kartoffeln
- selbstfahrend
- Abgabestelle ist höhenverstellbar und seitlich schwenkbar

### **Technische Daten**

Durchsatz	45 t/h
Masse	2970 kg
Länge	12,15 m
Breite	2,34 m
Höhe	3,75 m
Kubatur	106,62 m <sup>3</sup>
Energiebedarf	3,9 kW
max. Stapelhöhe	5 m
Schwenkbereich	120°
Abgabehöhe max.	5,4 m
Abgabehöhe min.	0,8 m



### **Palettenbefüllgerät mit Kartoffelförderer**

- ermöglicht schonendes Füllen von Lagerpaletten
- zweiseitige Abgabe möglich
- Kartoffelstrom wird durch Kaskaden fallgedämpft und gelangt in die untergestellten Paletten
- Kaskaden gewährleisten schonende Kartoffelbehandlung und geringe Fallstufen

### **Technische Daten**

	<b>Palettenbefüllgerät</b>	<b>Kartoffelförderer</b>
Durchsatz	50 t/h	50 t/h
Masse	780 kg	800 kg
Länge	5,04 m	7,0 m
Breite	1,86 m	
Höhe	3,78 m	1,7 m
Kubatur	35,44 m <sup>3</sup>	7,14 m <sup>3</sup>
Energiebedarf	1,1 kW	2,2 kW
Bunkerinhalt	2 t	



### **Absackwaage K 961/S mit pneumatischer Sackhaltevorrichtung und Gurtbandförderer AZB 3500**

- dient zum Abwägen und Abfüllen von Kartoffeln von 15 bis 50 kg (in Stufen zu 5 kg)
- kontinuierliche Zuführung des Kartoffelgutes durch vorgeschalteten Bunker
- leichte Arbeit durch Bedienkomfort pneumatische Sackhalterung
- seitlicher Abtransport der Säcke nach links oder rechts durch Gurtbandförderer möglich
- Bedienung durch 1 AK
- Zuordnung Sackzunähmaschine möglich

### **Technische Daten**

	<b>Absackwaage</b>	<b>Abzugband</b>
Durchsatz	10–12 t/h	15 t/h
Masse gesamt	960 kg	220 kg
Länge	3,0 m	3,50 m
Breite	3,0 m	1,0 m
Höhe	3,65 m	1,10 m
Kubatur	32,85 m <sup>3</sup>	5,11 m <sup>3</sup>
Energiebedarf	1,1 kW	0,55 kW
Wägegenauigkeit	600 g/Wägung	
Bunkerinhalt	2000 kg	



### **Absackwaage K 961/1**

- dient zum Abwägen und Abfüllen der Kartoffeln von 15 bis 50 kg (in Stufen zu 5 kg)
- kontinuierliche Zuführung des Kartoffelgutes durch zwischengeschalteten Bunker möglich
- Bedienung durch 1 bis 2 Arbeitskräfte (entsprechend der Leistung)

### **Technische Daten**

Durchsatz	8-10 t/h
Masse	970 kg
Länge	2,00 m
Breite	2,10 m
Höhe	2,90 m
Kubatur	16,61 m <sup>3</sup>
Energiebedarf	1,1 kW
Wägegenauigkeit	± 600 g/Wägung
Bunkereinhalt	2000 kg

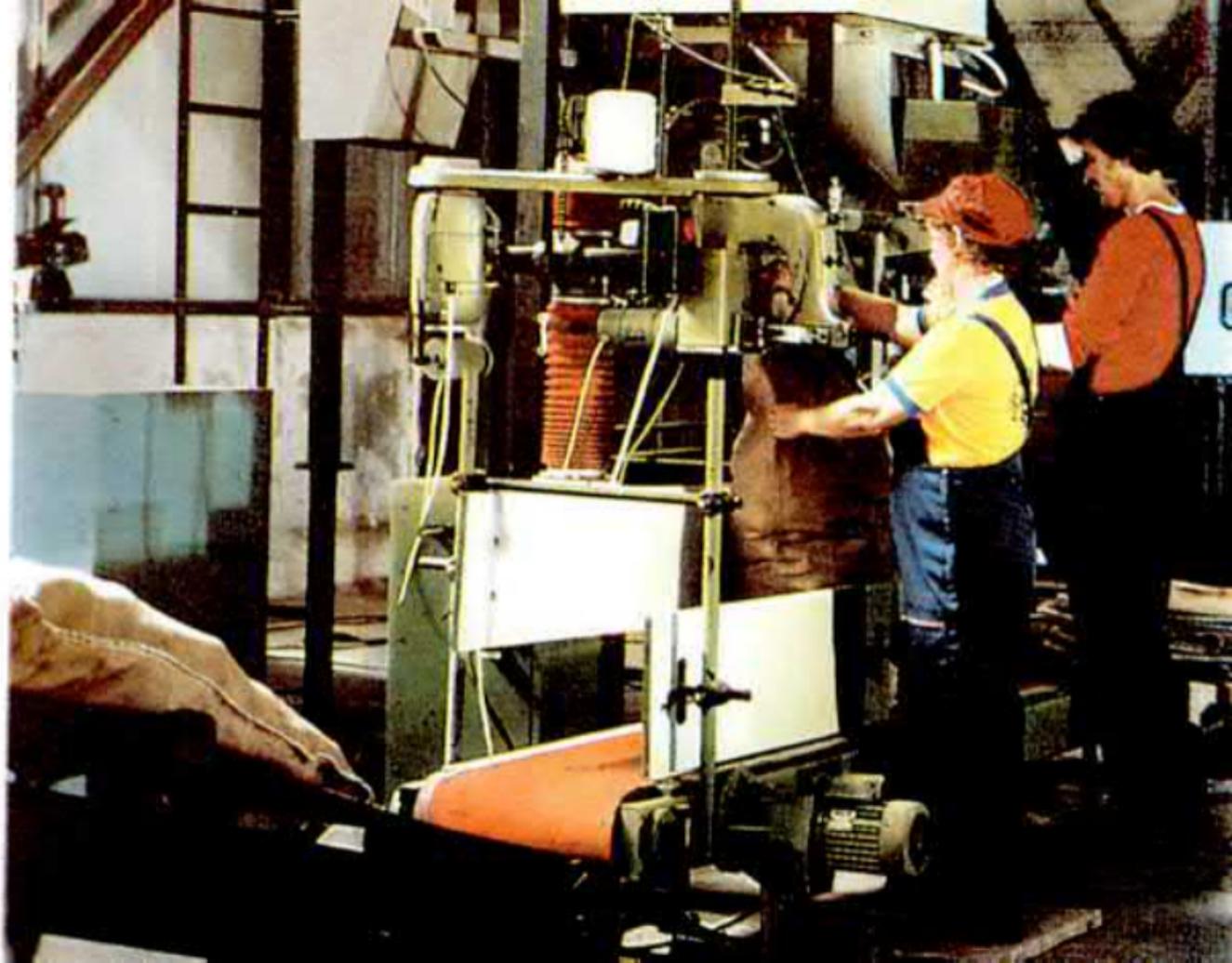


### **Abwägeautomat K 971**

- dient zum Abwägen und Abfüllen kleiner Kartoffelmengen
- kontinuierliche Zuführung des Erntegutes durch vorgeschalteten Bunker möglich
- Doppelklippautomat verschließt selbständig abgefüllte Beutel und Anfang des Netzschlauches

### **Technische Daten**

Durchsatz bei 2,5 kg	2,75 t/h
bei 5,0 kg	4,50 t/h
Masse	1400 kg
Länge	4,50 m
Breite	3,70 m
Höhe	3,10 m
Kubatur	6,25 m <sup>3</sup>
Energiebedarf	3,54 kW
Bunkerinhalt	300 kg
Netzbeutelfüllmasse	2,5 kg und 5,0 kg



## Sackzähmaschine 8845/B

- Einsatz nach vorgeschalteter Absacktechnik
- Transport- und Nähgeschwindigkeit sind aufeinander abgestimmt
- Transport der abgefüllten Säcke erfolgt durch den dazugehörigen Gurtbandförderer

## Technische Daten

	Transportband	
	3 m	4 m
Durchsatz	30 t/h	30 t/h
Masse	650 kg	675 kg
Länge	3,50 m	4,50 m
Breite	1,50 m	1,50 m
Höhe	2,50 m	2,50 m
Kubatur	13,12 m <sup>3</sup>	16,87 m <sup>3</sup>
Energiebedarf	2,0 kW	2,0 kW
Nähleistung	max. 1030 Säcke/h	



### Steintrennanlage E 995 A

- Einsatzmöglichkeit für die Trennung von Erntegut mit hohem Steinanteil
- Trenntrommel ist mit Wasser gefüllt
- Steine und Erdkluten fallen auf Grund des größeren Gewichtes auf eine Ringbahn und werden ausgeschieden
- Erntegut gelangt ohne Beimengung an den Auslauftrichter

### Technische Daten

Durchsatz	max. 18 t/h
Masse	1220 kg
Länge	2,40 m (2,75)*
Breite	2,25 m
Höhe	2,45 m (2,35)*
Kubatur	14,54 m
Energiebedarf	2,2 kW
Fahrwerk	2 Räder
Transportgeschwindigkeit	max. 20 km/h

\* = in Transportstellung

Wasserbefüllung der  
Trenntrommel: 680 l  
Wasserverbrauch:  
mind. 50 l/t bei Kartoffeln



### **Spiralflutwäscher Sp 2/5**

- Intensivwaschaggregat für Kartoffeln, geeignet für Vorwasch- und Nachwascheinrichtung in Trockenschälanlagen
- Absonderung von Steinen und Erdresten
- Ausstattung mit Höhenfördersystem
- Zuführung und Einspritzung von Frischwasser über Ringleitung am Steigschacht, so daß die vertikal geförderten Kartoffeln mit Frischwasser abermals gewaschen werden

### **Technische Daten**

Durchsatz	2,5 t/h
Masse	430 kg
Länge	1,85 m
Breite	1,09 m
Höhe	3,80 m
Kubatur	7,66 m <sup>3</sup>
Energiebedarf	1,5 kW
Troginhalt	ca. 300 l Wasser
Wasserverbrauch	10-25 l/dt



### **Trockenschälblock Typ 7252/7253/7254**

- Der Trockenschälblock besteht aus:  
Dosierbehälter, Dosiertrommel, Kippblock mit drei Schältrögen und arbeitet nach Lochschälprinzip
- variabel regelbare Schäldauer durch sortier- und lagerzeitbedingte unterschiedliche Schälzeiten

### **Technische Daten**

Durchsatz	2,7 t/h
Masse	1500 kg
Länge	3,38 m
Breite	1,80 m
Höhe	3,50 m
Kubatur	22,30 m <sup>3</sup>
Energiebedarf	5,72 kW
Füllvolumen	3 × 35 kg
Dosierbehälter	1200 kg
Schäldauer	0,5–6 min



### Nachputztisch Typ 7266

- Transport der geschälten Kartoffeln zu den Putzplätzen
- gleichmäßige Belieferung der Arbeitsplätze mit Putzgut
- manueller Prozeß:
  - abnehmen vom Band
  - putzen
  - ablegen in seitlich angeordnete Gutschächte
- Leistungsbewertung durch elektrisches Zählwerk

### Technische Daten

Durchsatz	1,5 t/h
Masse	1800 kg
Länge	11,52 m
Breite	1,50 m
Höhe	1,70 m
Kubatur	34,08 m <sup>3</sup>
Energiebedarf	2,04 kW

Zahl der Arbeitsplätze: 20

Verkürzung möglich



### **Sulfitiermaschine Typ 17.2**

- Zur Kurzkonservierung von geschälten Kartoffeln (bis zu 36 Stunden) durch 0,8prozentige Natriumhydrogensulfitlauge
- Tauchzeit ca. 40 bis 60 s

### **Technische Daten**

Durchsatz	3 t/h
Masse	200 kg
Länge	1,21 m
Breite	0,88 m
Höhe	1,59 m
Kubatur	1,69 m <sup>3</sup>
Energiebedarf	0,11 kW
Füllvolumen	100 l
Lösungswechsel	nach Durchgang von ca. 2 t Fertigware
Füllung	NaHSO <sub>3</sub> – 0,8prozentige Natriumhydrogensulfitlauge

NOTIZEN

---

**NOTIZEN**

---

NOTIZEN

---

## NOTIZEN

---

Ag 53 19 87 V 19 12

